

УДК 378:811.11

<https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-5-77-89>

## **Модульная система обучения иностранному языку при трехуровневой подготовке специалистов в техническом вузе**

*Марина Анатольевна Слепнева*

*Национальный исследовательский университет «Московский энергетический институт»,  
Москва, Россия, [slepnevama@mpei.ru](mailto:slepnevama@mpei.ru)*

### **Аннотация**

Профессионально ориентированная подготовка обучающегося по иностранному языку в вузе в современных экономических, социальных и геополитических условиях развития общества должна как обеспечивать необходимые знания, навыки и умения выпускников в узкоспециальных областях, так и формировать их готовность к профессиональному взаимодействию с зарубежными коллегами в совместной научной и проектной деятельности, мотивировать на дальнейшее самообразование и профессиональный рост. Таким образом, иностранный язык для молодого специалиста – это инструмент общения (в устной и письменной форме) и совершенствования своего профессионального уровня. Процесс изучения иностранного языка в техническом вузе с учетом ФГОС направлен на формирование коммуникативных компетенций – способность логически верно и ясно строить устную речь, составлять письменные научные труды, делать публичные выступления, проводить аргументированную дискуссию, а также способствует формированию профессиональных компетенций – анализировать, обобщать и воспринимать информацию, составлять научные тексты в своей профессиональной области. Перед преподавателями высшей школы стоит задача развития этих компетенций в условиях недостаточного количества часов, выделяемых на гуманитарные дисциплины, и низкого уровня иноязычной подготовки у абитуриентов. Модульная система обучения с ее гибким подходом к образовательному процессу, в свою очередь, позволяет создать педагогические условия для реализации целей и задач на разных этапах обучения. Работа проводилась на базе ведущего технического вуза страны. Была актуализирована педагогическая модель: разработано содержание курса для трех этапов обучения (бакалавриат, магистратура, аспирантура), определены цели и задачи, написано методическое сопровождение, опубликованы учебные издания (бумажные и цифровые) для каждого уровня обучения, организована самостоятельная учебно-познавательная деятельность обучающихся. Образовательный процесс в высшей школе должен предоставить студенту возможность не только наблюдать свой собственный рост и достижения, но и проводить самоанализ и оценку результатов своей учебной деятельности. Модульный подход обеспечивает свободу и преподавателям, и учащимся в наполнении материалом отдельных модулей, выборе траектории обучения, дает простор для самостоятельной работы и творческой самореализации.

**Ключевые слова:** *модульная система обучения, многоуровневая подготовка специалистов, иностранный язык для специальных целей, коммуникативная компетенция, профессиональная деятельность*

**Для цитирования:** Слепнева М. А. Модульная система обучения иностранному языку при трехуровневой подготовке специалистов в техническом вузе // Вестник Томского государственного педагогического университета (TSPU Bulletin). 2024. Вып. 5 (235). С. 77–89. <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-5-77-89>

## **Modular foreign language teaching system for three-level technical specialists training**

*Marina A. Slepneva*

*NRU Moscow Power Engineering Institute, Moscow, Russian Federation,  
[slepnevama@mpei.ru](mailto:slepnevama@mpei.ru)*

### **Abstract**

Professionally-oriented foreign language training at a university under modern economic, social and geopolitical terms of society development should provide a high level of graduates' knowledge, skills and abilities in highly specialized areas that form the basis of training and form their readiness to perform professional communication with foreign colleagues when solving practical, theoretical and research tasks. This training should also promote their further self-development, self-education and professional growth. Thus, learning a foreign language could help to perform two main functions in the young specialist's professional activity: to be a communication tool (in oral and written form) and to become a means of improving one's professional level. Taking into account the Federal State

Educational Standard, the process of foreign language learning in a technical university is aimed at the formation of communicative competencies – the ability to logically correctly and clearly build oral and written speech, make public speeches, conduct reasoned discussion and at the formation of professional competencies – analyze, summarize and perceive information, write scientific texts in their professional field. Higher school teachers are faced with the task of developing these competencies in conditions of insufficient hours given to humanities and a low level of foreign language knowledge among applicants. In particular, a modular system with a flexible approach to the educational process allows you to create pedagogical conditions for the implementation of goals and objectives at different stages of learning. The work was carried out on the basis of the leading technical university of the country. The pedagogical model was updated: the course content for three stages of training (bachelor's, master's, postgraduate) was developed, goals and objectives were defined, methodological support was written, exercise books (paper and digital) for each level of training were published, independent educational and cognitive activities of students were organized. The educational process in universities should create conditions in which the student will see his own growth and achievements, will be able to conduct self-analysis and evaluate the results of his activities. The modular approach provides freedom for both teachers and students in filling individual modules with interesting material, choosing a learning path, space for independent work and creative self-realization.

**Keywords:** foreign language for special purposes, modular training system, multi-level training of specialists, communicative competence, professional activity

**For citation:** Slepneva M. A. Modul'naya sistema obicheniya inostrannomu yazyku pri tryokhurovnevoy podgotovke spetsialistov v tekhnicheskome vuze [Modular foreign language teaching system for three-level technical specialists training]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2024, vol. 5 (235), pp. 77–89 (in Russ.). <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-5-77-89>

### Введение

XX и XXI вв. стали свидетелями активной глобализации мировых процессов в области общественно-политических и экономических связей. Стремительно развивающаяся цифровая среда, новые информационно-коммуникационные технологии, лавинные потоки информации – все оказывает несомненное влияние на жизнь общества и, в частности, влечет за собой изменения в системе образования. Современный работодатель предъявляет более жесткие требования к выпускнику вуза относительно знания иностранного языка. Молодой специалист должен стать частью мирового научного сообщества благодаря активной в него интеграции за счет межличностной коммуникации и ведения проектных работ с зарубежными партнерами.

В технических вузах, хотя гуманитарный блок и является обязательным для всех направлений подготовки, традиционно основная доля зачетных единиц в образовательных программах приходится на прикладные науки на первых курсах обучения и на специализацию на выпускных курсах. Нехватка часов, а также изначально низкий уровень знания иностранного языка у студентов, выбирающих технические специальности, – основные причины недостаточного уровня знания языка выпускниками технических вузов. Преподавателям приходится прибегать к разного рода педагогическим технологиям, тщательно выстраивать методическую работу, искать новые решения с целью нивелирования данных сложностей. Владение иностранным языком (ИЯ) позволит выпускнику достичь профессионального роста и успешной карьеры. Однако профессио-

нальная область деятельности не является единственной задачей языкового обучения, культурные и деловые межличностные контакты также подразумевают хорошее знание языка. Несмотря на профессионально ориентированную программу по ИЯ, реализуемую в большинстве технических вузов, коммуникативная составляющая курса заслуживает первостепенного внимания.

Актуальность изучения иностранного языка в вузе в наиболее полном своем виде описывается повышенным спросом работодателя на специалистов со знанием иностранного языка, что еще больше мотивирует студентов, владение иностранным языком открывает доступ к современным зарубежным технологиям и методикам, а также иностранный язык становится обязательным элементом системы профессионального образования [1].

Требования общества к специалисту, владеющему ИЯ, не могут быть полностью удовлетворены. Выпускники вузов обычно способны читать и переводить со словарем литературу по своей специальности, высказываться на бытовые темы, но не умеют вести устную коммуникацию на темы, связанные с профессиональной областью деятельности [2]. Среди причин подобных результатов обучения можно отметить низкую междисциплинарную связь программы по ИЯ с программами других дисциплин технического вуза; нехватку профессиональных знаний, что снижает желание студентов изучать именно профессионально ориентированный иностранный язык; недостаточный либо отсутствующий акцент на воспитание ценностей и мировоззрений через процесс овладения языком.

### Материал и методы

Помочь решить перечисленные трудности может разработка системы многоуровневого профессионального иноязычного образования, уже успешно применяемая в некоторых высших учебных заведениях России. Характеризуется рассматриваемая модель обучения специалистов системным подходом; преемственностью как системообразующим фактором; многоуровневостью; непрерывностью и интеграцией подготовки студента с этапами получения специальных знаний в своей области.

В данной статье мы предложим свою модель обучения ИЯ будущих инженеров с учетом реализации поставленных целей и задач.

Вопросу профессионально ориентированного обучения посвящено достаточное количество работ [3–5], и исследования ведутся уже более 40 лет. Т. Дадли-Эванс и М. Д. Сент-Джон предложили и разработали его основные положения, поставив на первое место лингводидактический аспект вместо лингвистического, обозначив ориентацию обучения профессиональному ИЯ на личностные потребности обучающихся и направив курс на изучение грамматических явлений, востребованных в определенных ситуациях. Данный курс ограничивается рамками профессионального общения и может быть специально разработанным для конкретных дисциплин.

Целый ряд педагогических технологий применяется в отечественных технических вузах. В случае многоуровневого обучения к наиболее популярной, эффективной и востребованной вузовской педагогической технологии можно отнести принцип модульного подхода [6–9]. Модульная система строится на совокупности различных форм и способов совместной деятельности преподавателя и ученика, представленной в виде отдельных модулей и предназначенной для эффективного овладения учебным материалом и повышения качества обучения. Каждый модуль подчиняется определенным целям и реализует конкретные задачи. В свою очередь модуль может делиться на более мелкие составляющие, объединенные общей тематикой. Каждый модуль должен иметь учебный план, методические рекомендации, оценочно-контрольные мероприятия, банк тестовых заданий. Это предоставляет преподавателю возможность поэтапно контролировать уровень знаний ученика.

К очевидным преимуществам рассматриваемой модульной системы можно отнести свободу выбора материала для наполнения курса; представление учебного материала блоками, что облегчает его восприятие и повышает степень усвояемости; разные начальные уровни языковой

подготовки могут быть интегрированы в один курс; у преподавателя есть возможность использовать разные формы обучения для создания творческой атмосферы при реализации возможностей учащихся; в модульной системе всегда подразумевается большой блок самостоятельной работы; развиваются профессиональные компетенции преподавателя.

В рамках многоуровневого (трехуровневого) образовательного процесса (бакалавриат – базовый уровень, магистратура – профессионально ориентированный уровень, аспирантура – научно-исследовательский уровень) модульный подход кажется наиболее востребованным и подходящим.

Каждый уровень представляет определенный этап сложности с собственным наполнением, целями, задачами и результатами обучения. В случае технического вуза, когда речь идет об изучении ИЯ для специальных целей, данные уровни можно определить как вводный – формирующий – закрепляющий. К сожалению, в ряде случаев программы составлены так, что между уровнями есть временные промежутки, о которых следует помнить и принимать во внимание, что, безусловно, оказывает влияние на всю учебную программу по иностранному языку, требуя повторения ранее изученного материала. Контроль рекомендуется проводить в три этапа для каждого уровня отдельно: в тестовом режиме в процессе изучения материала, после окончания модуля и промежуточная аттестация. При малом количестве часов, выделяемых на дисциплину, организация самостоятельной работы студентов является обязательной составляющей учебного процесса. Помимо традиционных упражнений по учебно-методическим пособиям, есть возможность использовать и другие учебные цифровые инструменты (рис. 1).

Модель программы модульного обучения иностранному языку предлагается строить на пяти обязательных разделах [8]:

1. Описание программы. Здесь представляется информация о цели программы, актуальности, целевой аудитории, указывается уровень и этап обучения, содержание и структура программы, описание периодичности и наполнение контрольных мероприятий для оценки уровня знаний обучающихся.

2. Целевой блок. Описываются основные индикаторы, обеспечивающие достижение поставленной общей дидактической цели по овладению студентами коммуникативной компетенцией на уровне, достаточном для ведения профессиональной деятельности. Указанная цель достигается интегрированными отдельно для каждого модуля дидактическими целями.

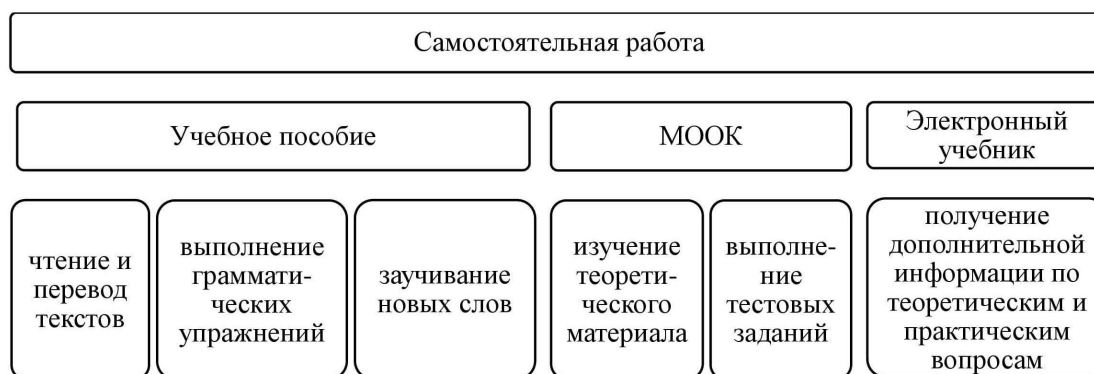


Рис. 1. Принцип организации самостоятельной работы учащегося: MOOK – массовый открытый онлайн-курс

3. Информационный блок программы. Предоставляется набор тем для развития коммуникативных навыков для каждого модульного блока, способствующих формированию и развитию заявленного вида компетенции.

4. Методическое руководство для преподавателей. Календарные планы и инструкции по работе с учебными материалами в аудитории и внеаудиторной самостоятельной работы студентов, подготовки к практическим занятиям и т. п., направленные на достижение и общей дидактической цели, и дидактических целей отдельных модулей.

5. Контрольный блок. Подборка контрольно-оценочных средств для проведения входной, промежуточной и итоговой проверок уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией обучаемыми с целью установления соответствия достигнутых результатов поставленным целям соответствующего блока программы и программы в целом.

Авторы статей [10, 11] говорят о том, что обучение ИЯ в неязыковой высшей школе часто проходит в условиях разного начального языкового уровня подготовки студентов в одной академической группе. В целом языковой уровень абитуриентов, поступающих на технические специальности, невысок. При этом преподаватель, реализующий программу дисциплины, должен обеспечить развитие коммуникативных компетенций всех учащихся в жестких рамках действующих требований программы [12]. Можно выделить ряд общих проблем, которые необходимо преодолеть преподавателю, работая со студентами первых курсов обучения [13]:

- отсутствие преемственности между школьной и вузовской программами дисциплины «Иностранный язык»;
- разный и, как правило, низкий уровень подготовки студентов первого курса;
- недостаточная заинтересованность, проявляемая студентами к непрофильному, общедициплинарному предмету, и, как следствие, неже-

вание проводить самоподготовку и заниматься самообразованием;

- отсутствие навыков работы со специализированной литературой и интернет-ресурсами;
- недостаточная техническая оснащенность кафедр;
- нехватка современных литературных источников, незнание новейших технологий, реально применяемых на производстве.

### Результаты и обсуждение

Переходя к практической части исследования, представим модель обучения ИЯ на примере курса английского языка в Национальном исследовательском университете Московском энергетическом институте (НИУ МЭИ).

НИУ МЭИ является лидирующим учебным заведением высшего образования, готовящим специалистов в таких областях, как энергетика, электротехника, теплофизика, теплотехника, гидроэнергетика, возобновляемые источники энергии, атомная энергетика, машиностроение, робототехника, электроника, радиотехника, информационные технологии. Как видно из приведенного списка, вуз является техническим, с давними традициями и готовит в основном инженерные кадры для такой стратегически важной отрасли промышленности, как энергетика. Выпускники вуза трудоустраиваются в ведущие энергетические компании и научные организации, обладающие обширными международными связями. Знание английского языка как международного является важным и необходимым для будущей трудовой деятельности и карьеры специалиста.

Кафедра иностранного языка МЭИ имеет 90-летнюю историю. На данный момент сформировалась устойчивая траектория преподавания иностранного языка для специальных целей на всех трех уровнях подготовки. Сотрудники кафедры проводят регулярную методическую работу по обновлению курса иностранного языка, издаются учебные пособия, выпускаются цифровые продукты.

Концепция курса базируется на компетенциях, обозначенных в ФГОС 3++. Однако есть некоторые ограничения, связанные с выделяемыми на дисциплину «Иностранный язык» зачетными единицами, а также трудностями с распределением этой дисциплины по всему этапу обучения в вузе. Практически все специальности имеют трехступенчатую систему обучения (бакалавриат, магистратура, аспирантура), в связи с чем мы остановились на модульном подходе к построению курсов с учетом целей и задач каждого из них.

Деление всего материала на модули помогает структурировать информацию, систематизировать процесс обучения и сделать его логически завершенным. Более того, появляется возможность проводить проверку знаний систематически и небольшими блоками, выявляя слабые места. Внутри каждого модуля рекомендуется придерживаться идентичного наполнения для облегчения восприятия материала [14].

В данной работе остановимся на рассмотрении моделей преподавания иностранного языка в бакалавриате и магистратуре.

Студенты бакалавриата в МЭИ проходят дисциплину «Иностранный язык» в течение двух семестров (144 часа, из них 64 часа – практические занятия, 80 часов – самостоятельная работа).

Цель освоения дисциплины заключается в изучении грамматического строя и лексики иностранного языка в объеме, достаточном для формирования у обучающихся способности вести деловую коммуникацию на иностранном языке в устной и письменной формах.

Для реализации поставленной цели ставятся задачи по изучению грамматических особенностей иностранного языка; освоению лексического материала на основе текстов; приобретению навыков перевода текстов со словарем и формированию навыков монологического высказывания.

Код и наименование компетенции ФГОС, указанной в программах основного образования, – УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

В результате обучения учащиеся должны знать основные значения изученных лексических единиц (слова и словосочетания); особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, признаки логико-смысловых связей между элементами текста; признаки изученных грамматических явлений (неличных форм глагола, определений, придаточных предложений, модальных глаголов и т. д.); особенности ведения деловой переписки с использованием клише. И уметь делать монологи-

ческое сообщение, участвовать в диалоге, выражать определенные коммуникативные намерения, читать и переводить тексты с использованием словаря, составлять официальное письмо на иностранном языке.

Курс иностранного языка в бакалавриате – это первый этап иноязычного образования в вузе, посвященный развитию навыков коммуникативной деятельности и перевода технических текстов в будущей профессиональной сфере. В процессе обучения закладываются основы понимания оригинальной научно-популярной технической литературы начального уровня трудности, построенной в основном на общетехнической лексике, навыки поиска профессионально значимой информации, а также устной речи на английском языке.

Основной акцент делается на углубленное изучение характерных для научного стиля изложения грамматических тем, таких как «Неличные формы глагола», «Придаточные предложения», «Определение», «Сложные предложения», «Безличность», «Эмфатические конструкции», «Страдательный залог», «Многофункциональность лексических единиц», «Модальные глаголы», «Основы деловой переписки» [15].

С методической точки зрения, а также с опорой на накопленный опыт каждое занятие строится на текстоцентристской основе [16]. Большинство учебников и учебных пособий по техническому иностранному языку в основе своей имеют тексты с соответствующим набором упражнений для отработки их лексико-грамматического состава и разбора содержания. Тематика текстов подбирается согласно направлениям подготовки учащихся, но в случае первых курсов, когда студенты еще не погружены в профильные предметы, необходимо соблюдать принцип преемственности, т. е. представляемая в текстах информация должна быть знакома обучающимся в общих чертах. В этом случае преподавателям удастся поддерживать у учеников мотивацию к обучению. Аутентичные тексты всегда являются наиболее желаемыми, но они должны быть логически законченными и давать возможность на их основе составлять практический материал.

Курс иностранного языка в бакалавриате НИУ МЭИ состоит из восьми модулей (табл. 1), каждый из которых объединяет два-три урока, подчиненных одной лексической теме, что четко структурирует информацию, систематизирует процесс обучения и делает его логически завершенным. Кроме того, учащиеся имеют возможность познакомиться в общих чертах через иностранный язык со многими направлениями подготовки их вуза, что должно поддерживать мотивацию к обучению на протяжении года. Все

уроки составлены идентичным образом и, строясь вокруг текста, включают в себя также грамматический раздел, активный словарь, блок словообразования, трудности перевода лексических единиц, характерные для технических текстов, отдельно упражнения на формирование навыков монологической и диалогической речи. Предусмотрен ряд заданий, направленных на составление докладов и презентаций на актуальные научные темы, связанные с тематикой урока и позволяющие раскрывать творческие способности обучающихся и реализовать индивидуальный подход в обучении. В этом же блоке есть упражнения на чтение и написание деловых писем, чтение, перевод и воспроизведение диалогов профессионального характера, что способствует формированию у обучаемого готовности к коммуникации на английском языке.

Таблица 1

Модули курса иностранного языка в бакалавриате НИУ МЭИ

Курс иностранного языка в бакалавриате	Модуль 1 Power Engineering	Tense System. Active Voice
		Tense System. Passive Voice
		Modal verbs and equivalents. Passive Infinitive
		<i>Контрольное мероприятие 1</i>
	Модуль 2 Electrical Engineering	Participle I and its functions
		Participle II and its functions
		Absolute Participle Construction
		<i>Контрольное мероприятие 2</i>
	Модуль 3 Thermal Power Engineering	Gerund: Forms and Functions. Verbal Noun
		Gerundial Construction
		Set expressions. Prepositions
		<i>Контрольное мероприятие 3</i>
	Модуль 4 Renewable energy sources	Participle I and Gerund
		Impersonal and indefinite personal sentences
		<i>Контрольное мероприятие 4</i>
	Модуль 5 Radio Engineering	Non-finite Forms. Infinitive: Forms and Functions
		Complex Object
		Complex Subject
		<i>Контрольное мероприятие 5</i>
	Модуль 6 Electronics	The Attribute. Ways of expressing the Attribute
		Attributive Clauses
		The Conjunctionless Subordinate Attribute Clause
		<i>Контрольное мероприятие 6</i>
Модуль 7 Digital technologies	The Conditional Clause (0 and 1 <sup>st</sup> Conditionals)	
	The Conditional Clause (2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> Conditionals)	
	Conjunctionless conditional clauses	
	<i>Контрольное мероприятие 7</i>	
Модуль 8 Outstanding scientists	Subject and predicative clauses	
	Object clauses. Adverbial clauses (Elliptical clauses)	
	<i>Контрольное мероприятие 8</i>	
	<i>Зачет/Экзамен</i>	

На протяжении первого семестра обучения студентам предлагаются для подготовки такие

общебытовые темы, как «О себе», «Мой родной город», «Россия». Во втором семестре с учетом накопленного лексического словаря общетехнической направленности обучающиеся сдают устные темы: «Мой институт», «Источники энергии», «Выдающиеся физики» (по областям собственной подготовки).

При самостоятельной подготовке к урокам студенты пользуются либо приложениями основного учебника, либо современными средствами информации:

– электронный учебник – практикум по подготовке к сдаче контрольных мероприятий и зачетов/экзаменов (рис. 2–4) [17]. В нем приводятся образцы билетов, разбираются основные теоретические вопросы и ответы на них.

– аналог основного учебного пособия – массовый открытый онлайн-курс, размещенный на российской платформе Stepik, где можно в режиме онлайн пройти тестовые задания на теоретические, лексические и грамматические темы (рис. 5–7) [18].

В течение семестра студенты проходят четыре контрольных мероприятия, которые проводятся в устной форме и направлены на проверку лексического и грамматического материала, а также навыков монологического высказывания. В конце семестра проводится зачет (либо экзамен) по билетам в устной форме. Оценка за курс ставится по совокупности оценок за успеваемость в течение семестра и за промежуточную аттестацию.

В результате курса обучения иностранному языку в бакалавриате у студентов формируются азы делового общения на иностранном языке, они знакомятся с общетехнической лексикой и особенностями перевода научно-технических текстов, продолжают совершенствовать знание иностранного языка, переходя на следующий, более сложный уровень. На протяжении курса происходит не только овладение ИЯ, но и приобретение специальных знаний по инженерным специальностям вуза.

Второй этап изучения иностранного языка в НИУ МЭИ проходит в магистратуре. Курс длится в течение двух семестров (144 часа, из них 64 часа – практические занятия, 80 часов – самостоятельная работа, зачет ставится по совокупности выполненных контрольных мероприятий).

Цель освоения дисциплины в магистратуре схожа с бакалавриатом и направлена на приобретение коммуникативных навыков, необходимых для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки и техники, а также для делового профессионального общения.

## Практикум для самостоятельной подготовки к контрольным мероприятиям по английскому языку

- Главная
- Причастие (The Participle)
- Глоссарий лингвистических терминов

### Причастие (The Participle)

**ПРИЧАСТИЕ (The Participle)**

Причастие – **неличная форма глагола**, которая соответствует в русском языке **причастию** и **деепричастию** и имеет признаки **прилагательного** и **глагола**. В английском языке существует два типа причастия:

- \* **Причастие настоящего времени / Present Participle / Participle I**
- \* **Причастие прошедшего времени / Past Participle / Participle II**

<b>Present Participle</b>			
действие, выраженное причастием, совершается одновременно с действием, выраженным сказуемым			
Образуется	-ing	reading	читающий читая
Функции в предложении			
Определение	Стоит перед существительным (переводится прилагательным) или после него (переводится причастным оборотом или придаточным предложением).		
	<i>These limiting conditions were not taken into consideration.</i>	<i>Эти ограничивающие условия не были приняты во внимание.</i>	
	<i>The students studying at the institutes passed entrance exams in summer.</i>	<i>Студенты, обучающиеся в институтах, сдали вступительные экзамены летом.</i>	
	Стоит в начале предложения или после сказуемого. На русский язык переводится деепричастием или придаточным предложением.		

Рис. 2. Объяснение грамматического материала

## Практикум для самостоятельной подготовки к контрольным мероприятиям по английскому языку

- Главная
- Причастие (The Participle)
- Глоссарий лингвистических терминов

### Разбор заданий и примеров (Причастие)

**Разбор заданий и примеров**

**1. Найдите причастие и определите его тип.**  
*Having written out all the new words, he was able to translate the text easily.*  
 Первое слово в предложении заканчивается на -ing, после него следует глагол в третьей форме, следовательно, это перфектное причастие.  
**Внимание!** Глагол *written* является причастием прошедшего времени, но если вы назовете только его, ответ будет не полным.  
*The number of specialists connected with new branches of science and engineer is increasing.*  
 В данном предложении два причастия. Слово *connected* является причастием прошедшего времени, т.к. заканчивается на -ed, слово *increasing* – причастие настоящего времени (заканчивается на -ing).

**2. Найдите причастие и определите его синтаксическую функцию.**  
*The ion of metal losing electrons is no longer electrically neutral, it is positive.*  
 Слово *losing* имеет окончание -ing, стоит после существительного, перед ним нет глагола *to be* в одной из форм, следовательно, данное слово является причастием в функции определения.  
*The applied force changed the state of rest of a body into the state of motion.*  
 В данном предложении два слова заканчиваются на -ed, возможно, это причастия прошедшего времени, но *changed* выполняет функцию сказуемого, а слово *applied* стоит между артиклем и существительными, следовательно, это причастие в функции определения.  
*Having been used for a long time, the instrument partly lost its former efficiency.*  
 Предложение начинается со слов *having been used*, как правило, это причастие в функции обстоятельства.

Рис. 3. Разбор заданий и примеров

# Практикум для самостоятельной подготовки к контрольным мероприятиям по английскому языку

- Главная
- Причастие (The Participle)
- Глоссарий лингвистических терминов

---

- Главная
- Причастие (The Participle)
- Разбор заданий и примеров (Причастие)
- Проверь себя! (Причастие)
- Глоссарий лингвистических терминов

## Проверь себя! (Причастие)

**Проверь себя!**

**1. Найдите причастие и определите его тип.**

- A man weighed on the moon finds out that his weight is one-sixth of his weight on the Earth.
- A thermodynamic system defined as a body or a group of bodies receiving or giving out heat or other forms of energy is described by the pressure, the temperature and the volume.
- The students studying at the institutes passed entrance exams in summer.
- Having been used for a long time, the instrument partly lost its former efficiency.
- Studying the nature of that new phenomenon, they were not satisfied with the results obtained.

ОТВЕТЫ

**2. Найдите причастие и определите его синтаксическую функцию.**


- Having defined the units for length, mass and time, we can express through them the units for all other physical quantities.
- Using this method, we shall be in a position to corroborate the theory.
- The kinetic energy obtained by the body depends on its mass.
- Each body possessing a potential energy can do work.
- The ammeter is tested regularly.

ОТВЕТЫ

Рис. 4. Тренировочные задания для самопроверки

https://stepik.org/course/115060/syllabus?auth=login 70% ☆

Преподавание



**Иностранный язык  
(English for technical students. Part 1)**

● ЧЕРНОВИК ▼ БАЗОВЫЙ

Опубликовать





Курс ▼

- Описание
- Содержание
- Чек-лист
- Общение с учащимися >
- Аналитика ▼
- Табель успеваемости ★
- Отчёты ★
- Доход
- Статистика
- Дашборд
- Настройки ▼
- Публикация
- Цена и промокоды
- Права доступа ▼
- Администраторы
- Преподаватели ★
- Ассистенты ★


### Программа курса

✎ Редактировать содержание

**1. Причастие. Причастные обороты** ● 67/67

	1.1 Причастие в функции определения ⓘ	14 / 14 ✎
	1.2 Причастие в функции обстоятельства ⓘ	19 / 19 ✎
	1.3 Независимый причастный оборот в начале предложения ⓘ	19 / 19 ✎
	1.4 Независимый причастный оборот в конце предложения ⓘ	15 / 15 ✎

**2. Контрольное мероприятие ПРИЧАСТИЕ** ● 11/11

	2.1 ТЕСТ 1. Причастие ⓘ	11 / 11 ✎
---	-------------------------	-----------

**3. Герундий. Герундиальный оборот** ● 54/54




	3.1 Герундий: Формы и функции ⓘ	16 / 16 ✎
	3.2 Герундиальный оборот ⓘ	14 / 14 ✎
	3.3 Отличие герундия от причастия ⓘ	17 / 17 ✎



Рис. 5. Содержание массового открытого онлайн-курса English for technical students



Рис. 6. Содержание модуля массового открытого онлайн-курса

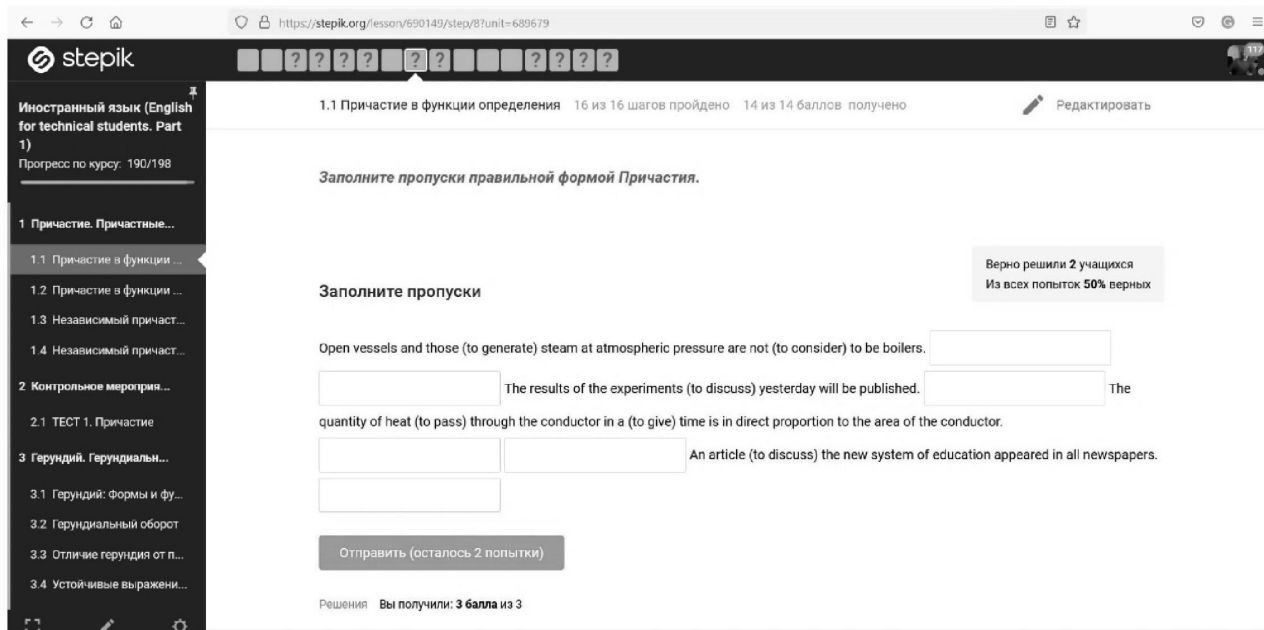


Рис. 7. Пример задания на отработку грамматического материала

Перед преподавателями ставятся задачи: совершенствование языковых навыков и умений устной речи в рамках тематики, предусмотренной программой (устный обмен информацией, доклады, сообщения); совершенствование грамматических навыков изучаемого иностранного языка в рамках технического иностранного языка; совершенствование навыков самостоятельной работы с научно-технической литературой на иностранном языке, а также современными информационно-коммуникативными средствами с

целью получения, оформления и представления необходимой информации.

К основной компетенции УК-4 в программе добавлены два индикатора: ИД-2УК-4 переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т. д.) с иностранного языка или на иностранный язык; ИД-3УК-4 использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.

В результате обучающийся должен быть знаком с переводческими приемами и трансформа-

циями, необходимыми для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях и технологиями применения ИКТ в ходе учебной и деловой профессиональной коммуникации. А также уметь вести беседу на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности и использовать ИКТ для поиска, обработки и представления информации.

В отличие от студентов бакалавриата, которые обучаются по единой программе по иностранному языку, все студенты магистратуры делятся на потоки в зависимости от своего основного направления подготовки. Таким образом, для каждой специальности необходимо разрабатывать собственный учебно-методический комплект.

Учебные материалы строятся на текстоцентристской и грамматико-центристской основе. На первый план выходят задачи развития навыков коммуникативной деятельности и перевода академических текстов именно в профессиональных целях. При подготовке магистерской диссертации выпускники должны провести анализ мировых литературных источников по теме диссертации. Для этого необходимо обладать знаниями основ перевода технической литературы и запасом профессиональных терминов.

Для магистрантов к чтению, переводу, разбору предлагается оригинальная научно-техническая литература без адаптации объемом 2 500–2 800 печатных знаков средней трудности как на базе общетехнической лексики, изучение которой проводилось в бакалавриате, так и с элементами профессиональных терминов. В учебном процессе формируются навыки реферирования и аннотирования текстов. Тематика текстов строго соответствует направлению подготовки студентов и требует от них наличия специальных знаний.

В список грамматических тем входят специфичные разделы именно для технической литературы: неличные формы глаголов и обороты с ними; определение; сложные придаточные предложения; безличные и неопределенно-личные конструкции; страдательный залог и модальные глаголы; многофункциональность лексических единиц.

Курс иностранного языка в магистратуре, как и в бакалавриате, состоит из восьми модулей, каждый из которых объединяет два-три урока, подчиненных одной грамматической теме (табл. 2), такой подход позволяет структурировать информацию, систематизировать процесс обучения и делать его логически завершенным. Все уроки составлены идентичным образом, открываются разбором грамматической темы с последующей практической отработкой приобре-

тенных навыков перевода, далее следует работа с текстом. Обычно это чтение, перевод и поиск информации. Дополнительно во время занятия отрабатываются словообразование, разного рода трудности перевода лексики.

В течение всего курса иностранного языка в магистратуре студенты работают над подготовкой презентации по теме диссертации с последующей ее защитой перед аудиторией и дискуссией по проделанной работе. Для этого им на занятии предоставляются обучающие материалы, направленные на составление докладов и презентаций.

Таблица 2  
Модули курса иностранного языка  
в бакалавриате НИУ МЭИ

Курс иностранного языка в магистратуре	Модуль 1	Пассивный залог и его особенности
		Модальные глаголы и эквиваленты
		<i>Контрольное мероприятие 1</i>
	Модуль 2	Функции и формы причастия
		Зависимый причастный оборот
		Независимый причастный оборот
		<i>Контрольное мероприятие 2</i>
	Модуль 3	Герундий: формы и функции
		Сложный герундиальный оборот.
		<i>Контрольное мероприятие 3</i>
	Модуль 4	Неличные формы глагола: инфинитив
		Инфинитивные обороты
		Функции глаголов to have, to do. Функции глагола to be, слов one, that
		<i>Контрольное мероприятие 4</i>
	Модуль 5	Функции слов it, one, that, for
		Бессоюзные предложения
		<i>Контрольное мероприятие 5</i>
	Модуль 6	Неличные придаточные предложения
		Условные предложения
		Придаточные определительные предложения (с союзом, без союза)
		<i>Контрольное мероприятие 6</i>
	Модуль 7	Неполные придаточные предложения
		Теоретические основы машинного перевода
		Эмфатические конструкции. Словообразование
<i>Контрольное мероприятие 7</i>		
Модуль 8	Требования к составлению монологического высказывания с использованием ИКТ в виде презентации	
	Идиомы и устойчивые словосочетания. Многозначность слов. Перевод синонимов	
	Презентация по заданной теме	
	<i>Контрольное мероприятие 8</i>	
		<i>Зачет по совокупности</i>

Для каждого направления подготовки составлен массовый открытый онлайн-курс с доступом с личного компьютера, позволяющий более продуктивно проводить самостоятельную работу и не обращаться к сторонним источникам информации [19].

В результате курса обучения иностранному языку в магистратуре студенты умеют искать, анализировать и реферировать устно или письменно информацию профессиональной тематики с использованием ИЯ, владеют иноязычной речью на уровне, достаточном для решения социальных и коммуникативных проблем в типичных профессиональных ситуациях, способны составить и представить презентацию по научной работе на иностранном языке, могут в письменном виде представить результаты научно-исследовательской работы.

Все методические разработки являются результатом долгой совместной работы из поколения в поколение сотрудников кафедры иностранных языков НИУ МЭИ, а также их личного педагогического опыта в обучении студентов основам технического перевода.

### Заключение

Достижение поставленной дидактической цели при трехэтапной системе обучения иностран-

ному языку осуществляется за счет внедрения в педагогическую практику эффективных технологий по развитию коммуникативных навыков, создания условий для формирования умений письменной речи на иностранном языке, необходимой при проведении международного сотрудничества, методически продуманной организации самостоятельной работы студентов в процессе овладения практическими навыками и умениями на базе современных цифровых инструментов. Модульная система подготовки, опираясь на опыт преподавателей кафедры иностранных языков НИУ МЭИ, в виде нескольких взаимосвязанных блоков позволяет реализовать не только принцип преемственности в овладении знаниями ИЯ, но и поставленную курсом цель: формировать навыки и умения иноязычной профессиональной коммуникации, что поддерживает принципы многоуровневости, интегративности, индивидуализации и непрерывности в образовательном процессе по иностранному языку в техническом вузе.

### Список источников

1. Шишкина Н. А. Построение модели обучения иностранному языку при многоуровневой системе профобразования в техническом вузе: дис. ... канд. пед. наук. Тольятти, 2004. 196 с.
2. Мезенцева А. И. Формирование конкурентоспособного специалиста технического профиля средствами иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук. Ялта, 2022. 166 с.
3. Иванова О. Ю. Модель профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе: учебное пособие / под ред. П. И. Образцова. Орел: ОГУ, 2007. 160 с.
4. Байдикова Н. Л. ФГОС ВО: новые характеристики профессионально ориентированного обучения студентов неязыкового вуза иностранному языку // Научный диалог. 2017. № 7. С. 197–206. doi: 10.24224/2227-1295-2017-7-197-206
5. Рубцова А. В., Алмазова Н. И. Стратегия развития профессионально ориентированного иноязычного образования в высшей школе // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2017. Т. 8, № 2. С. 107–114.
6. Мазанова С. Е. Модульная технология профессионально-ориентированного обучения студентов неязыкового вуза иностранному языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2010. 19 с.
7. Ковалева Ю. Ю. Модульное обучение иностранному языку студентов технического вуза // Вестник Томского государственного университета. 2011. № 352. С. 180–182.
8. Ковалева Ю. Ю. Концептуальные основы разработки программы модульного обучения иностранному языку студентов технического вуза (часть 2) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 9 (27). 2013. С. 77–80.
9. Опара А. А., Волохова В. В. Формы и методы обучения иностранному языку в техническом вузе в рамках модульно-цикловой системы // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10, № 1 (34). С. 200–204. doi: 10.26140/bgjz-2021-1001-0045
10. Миронцева С. С., Павлова Т. А., Семенкина И. А., Шевченко В. И., Ченгарь О. В. Интеграция элементов персонализации обучения в электронный образовательный контент курса по иностранному языку в вузе // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7, № 3. С. 343–351.
11. Полякова М. В., Рубцова А. В., Чичерина Н. В. Применение адаптивной технологии при обучении иностранному языку профессиональной направленности иностранных студентов в условиях онлайн-обучения // Современные наукоемкие технологии. № 8. 2022. С. 167–172.
12. Биболетова М. З., Трубанева Н. Н., Щепилова А. В. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» // Иностранные языки в школе. 2013. № 9. С. 2–3.

13. Лазарева Е. В. Особенности преподавания иностранного языка в техническом вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2016. Т. 13, № 4. С. 37–43.
14. Слепнева М. А., Петрова И. В. Методический подход к формированию учебного издания по иностранному языку для бакалавров технических специальностей // Вестник педагогических наук. 2022. № 4. С. 89–94.
15. Технический английский. Базовый курс: учебник / Л. С. Бирюкова, Ж. В. Демьянова, Н. А. Копылова, М. А. Слепнева; Нац. исслед. ун-т МЭИ. М.: Изд-во МЭИ, 2023. 360 с.
16. Слепнева М. А. Цель и структуризация учебного пособия по иностранному языку для студентов технических вузов. Обучение иностранному языку для профессиональных целей: традиции, инновации и перспективы // Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием: сб. ст. М.: Изд-во МЭИ, 2021. С. 137–144.
17. Слепнева М. А. Интеграция электронного учебного издания в учебный процесс по дисциплине иностранный язык // Языки и культуры в современном мире: Междунар. науч.-практ. конф. НОПриЛ (17-я; 2022; Москва): материалы конференции. М.: Изд-во МЭИ, 2023. С. 266–270.
18. Слепнева М. А. Разработка MOOK по английскому языку для студентов бакалавриата инженерных специальностей // Актуальные проблемы романо-германской филологии и методики преподавания иностранных языков: материалы XII междунар. науч. конф. (Гомель, 21 октября 2022 года). С. 89–96.
19. Слепнева М. А., Петрова И. В. Применение онлайн-курса при обучении студентов магистратуры технических специальностей иностранному языку // Вестник педагогических наук. 2023. № 1. С. 119–125.

### References

1. Shishkina N. A. *Postroyeniye modeli obucheniya inostrannomu yazyku pri mnogourovnevnoy sisteme profobrazovaniya v tekhnicheskoy vuzе. Dis. kand. ped. nauk* [Building a model of foreign language teaching at a multi-level system of professional education in a technical university. Diss. cand. of ped. sci.]. Tolyatti, 2004. 196 p. (in Russian).
2. Mezentseva A.I. *Formirovaniye konkurentosposobnogo spetsialista tekhnicheskogo profilya sredstvami inostrannogo yazyka. Dis. kand. ped. nauk* [Training a competitive specialist of a technical profile by means of a foreign language. Diss. cand. of ped. sci.]. Yalta, 2022. 166 p. (in Russian).
3. Ivanova O. Yu. *Model' professional'no-oriyentirovannogo obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze: Uchebnoye posobiye* [The model of foreign language for special purpose teaching in a non-linguistic university: Textbook]. Orel, OGU Publ., 2007. 160 p. (in Russian).
4. Baydikova N. L. FGOS VO: novyye kharakteristiki professional'no oriyentirovannogo obucheniya studentov neyazykovogo vuza inostrannomu yazyku [FGOS VO: new characteristics of foreign language for special purpose teaching of non-linguistic university students]. *Nauchnyy dialog – Scientific Dialogue*, 2017, no. 7, pp. 197–206 (in Russian). DOI: 10.24224/2227-1295-2017-7-197-206
5. Rubtsova A. V., Almazova N. I. Strategiya razvitiya professional'no oriyentirovannogo inoyazychnogo obrazovaniya v vysshey shkole [Strategy for the development of foreign language for special purpose teaching in higher education school]. *Nauchno-tehnicheskkiye vedomosti SPbGPU. Gumanitarnyye i obshchestvennyye nauki*, 2017, vol. 8, no. 2, pp. 107–114 (in Russian).
6. Mazanova S. E. *Modul'naya tekhnologiya professional'no-oriyentirovannogo obucheniya studentov neyazykovogo vuza inostrannomu yazyku. Avtoref. dis. kand. ped. nauk* [Module technology of foreign language for special purpose teaching students of a non-linguistic university. Abstract of thesis cand. of ped. sci.]. Moscow, 2010. 19 p. (in Russian).
7. Kovaleva Yu. Yu. Modul'noye obucheniye inostrannomu yazyku studentov tekhnicheskogo vuza [Modular teaching of a foreign language to students of a technical university]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*, 2011, no. 352, pp. 180–182 (in Russian).
8. Kovaleva Yu. Yu. Kontseptual'nyye osnovy razrabotki programmy modul'nogo obucheniya inostrannomu yazyku studentov tekhnicheskogo vuza (chast' 2) [Conceptual foundations for the development of a modular foreign language training program for students of a technical university (part 2)]. *Filologicheskkiye nauki. Voprosy teorii i praktiki – Philology. Theory and Practice*, 2013, no. 9 (27), pp. 77–80 (in Russian).
9. Opara A. A., Volokhova V. V. Formy i metody obucheniya inostrannomu yazyku v tekhnicheskoy vuzе v ramkakh modul'no-tsiklovoy sistemy [Forms and methods of foreign language teaching at a technical university within the framework of a modular cycle system]. *Baltiyskiy humanitarnyy zhurnal – Baltic Humanitarian Journal*, 2021, vol. 10, no. 1 (34), pp. 200–204 (in Russian). DOI: 10.26140/bgз3-2021-1001-0045
10. Mirontseva S. S., Pavlova T. A., Semenkina I. A., Shevchenko V. I., Chengar' O. V. Integratsiya elementov personalizatsii obucheniya v elektronnyy obrazovatel'nyy kontent kursa po inostrannomu yazyku v vuze [Integration of personalized learning

- elements into the electronic educational content of a foreign language course at a university]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki*, 2022, no. 7 (3), pp. 343–351 (in Russian).
11. Polyakova M. V., Rubtsova A. V., Chicherina N. V. Primeneniye adaptivnoy tekhnologii pri obuchenii inostrannomu yazyku professional'noy napravlenosti inostrannykh studentov v usloviyakh onlayn-obucheniya [The use of adaptive technology in foreign language for special purposes teaching to foreign students in the conditions of online-learning]. *Sovremennyye naukoymkiye tekhnologii – Modern High Technologies*, 2022, no. 8, pp. 167–172 (in Russian).
  12. Biboletova M. Z., Trubaneva N. N., Shchepilova A. V. Kontsepsiya uchebnogo predmeta “Inostranny yazyk” [The concept of the subject “Foreign language”]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2013, no. 9, pp. 2–3 (in Russian).
  13. Lazareva E. V. Osobennosti prepodavaniya inostrannogo yazyka v tekhnicheskoy vuzovskoy sredy [Features of foreign language teaching at a technical university]. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskiye nauki – Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical Sciences*, 2016, no. 13 (4), pp. 37–43 (in Russian).
  14. Слепнева М. А., Петрова И. В. Metodicheskiy podkhod k formirovaniyu uchebnogo izdaniya po inostrannomu yazyku dlya bakalavrov tekhnicheskikh spetsial'nostey [Methodical approach to the formation of a foreign language textbook for bachelors of technical specialties]. *Vestnik pedagogicheskikh nauk – Bulletin of Pedagogical Sciences*, 2022, no. 4, pp. 89–94 (in Russian).
  15. Biryukova L. S., Dem'yanova Zh. V., Kopylova N. A., Слепнева М. А. *Tekhnicheskyy angliyskiy. Bazovyy kurs: uchebnik* [Technical English: Basic course: exercise book]. Moscow, MEI Publ., 2023. 360 p. (in Russian).
  16. Слепнева М. А. Tsel' i strukturizatsiya uchebnogo posobiya po inostrannomu yazyku dlya studentov tekhnicheskikh vuzov [The purpose and structuring of a foreign language textbook for students of technical universities]. In: *Obucheniye inostrannomu yazyku dlya professional'nykh tseley: traditsii, innovatsii i perspektivy. Vserossiyskaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya s Mezhdunarodnym uchastiem: sbornik statey* [Materials of the Interrigional Scientific and Practical Conference “Teaching a foreign language for professional purposes: traditions, innovations and prospects”]. Moscow, MEI Publ., 2021. Pp. 137–144 (in Russian).
  17. Слепнева М. А. Integratsiya elektronnoy uchebnogo izdaniya v uchebnyy protsess po distsipline inostranny yazyk [Integration of an electronic educational publication into the educational process of the discipline foreign language]. In: *Yazyki i kul'tury v sovremennom mire: Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya NOPriL (17-ya; 2022; Moskva): materialy konferentsii* [Materials of the International Scientific and Practical Conference “Languages and cultures in the modern world”]. Moscow, MEI Publ., 2023. Pp. 266–270 (in Russian).
  18. Слепнева М. А. Razrabotka MOOK po angliyskomu yazyku dlya studentov bakalavriata inzhenernykh spetsial'nostey [Development of MOOC in English for undergraduate engineering students]. In: *Aktual'nyye problemy romano-germanskoj filologii i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov: materialy XII mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Gomel', 21 oktyabrya 2022 goda)* [Materials of the Interregional Scientific and Practical Conference “Actual problems of Romano-Germanic philology and methods of teaching foreign languages”]. Pp. 89–96 (in Russian).
  19. Слепнева М. А., Петрова И. В. Primeneniye onlayn-kursa pri obuchenii studentov magistratury tekhnicheskikh spetsial'nostey inostrannomu yazyku [Application of the online course in teaching foreign language to Master's degree students of technical specialties]. *Vestnik pedagogicheskikh nauk – Bulletin of Pedagogical Sciences*, 2023, no. 1, pp. 119–125 (in Russian).

#### **Информация об авторе**

**Слепнева М. А.**, кандидат технических наук, доцент, завкафедрой, Научный исследовательский университет Московский энергетический институт (ул. Красноказарменная, 14, Москва, Россия, 111250).

E-mail: slepnevama@mpei.ru

#### **Information about the author**

**Slepneva M. A.**, Candidate of Engineering Sciences, Associate Professor, Head of Department, NRU Moscow Power Engineering Institute (ul. Krasnokazarmennaya, 14, Moscow, Russian Federation, 111250).

E-mail: slepnevama@mpei.ru

*Статья поступила в редакцию 08.08.2023; принята к публикации 29.07.2024*

*The article was submitted 08.08.2023; accepted for publication 29.07.2024*